|  |  |
| --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | Женева, 2 февраля 2023 года |
| Осн.: | **Коллективное письмо 2 БСЭ** TSAG/BJ | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ  – Генеральному секретарю МСЭ  − Директору Бюро радиосвязи  − Директору Бюро развития электросвязи  − Председателям исследовательских комиссий МСЭ-Т  − Председателям региональных групп исследовательских комиссий МСЭ-Т  − Председателю Комитета МСЭ-Т по стандартизации терминологии |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 6311 +41 22 730 5853 [tsbtsag@itu.int](mailto:tsbtsag@itu.int) <http://itu.int/go/tsag> |
| Предмет: | **Второе собрание Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), Женева, 30 мая – 2 июня 2023 года** | | |

Уважаемая госпожа,   
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие во втором собрании Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), которое будет проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 30 мая по 2 июня 2023 года включительно.

Консультативная группа по стандартизации электросвязи (КГСЭ) вступила в исследовательский период 2022–2024 годов с четким мандатом подготовить реорганизацию исследовательских комиссий МСЭ-Т. Руководителям групп экспертов МСЭ по стандартизации (исследовательских комиссий МСЭ-Т) предложено играть центральную роль в этой работе, определяя основу будущей стратегии исследовательских комиссий МСЭ-Т.

Окончательные условия материально-технического обеспечения этого собрания зависят от динамики пандемии COVID-19 и ее воздействия на международные поездки. Руководящий состав КГСЭ в тесном сотрудничестве с секретариатом БСЭ будет внимательно следить за развитием ситуации. Если потребуются изменения в организации собрания, эксперты МСЭ-Т будут уведомлены об этом через веб‑страницу Исследовательской комиссии, списки почтовой рассылки и обновления к настоящему Коллективному письму.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин., регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Ежедневная информация о распределении залов заседаний будет представлена на экранах, расположенных в зданиях штаб‑квартиры МСЭ, и на веб‑странице [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

**Основные предельные сроки**:

|  |  |
| --- | --- |
| 30 марта 2023 г. | − Представление запросов на ввод субтитров и/или обеспечение сурдоперевода в режиме реального времени  − [Представление вкладов Членов МСЭ-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/), для которых запрашивается письменный перевод |
| 18 апреля 2023 г. | − Представление запросов на стипендии или электронные стипендии (через формы на [домашней странице КГСЭ](http://itu.int/go/tsag))  − Представление запросов на устный перевод (через онлайновую форму регистрации на [домашней странице КГСЭ](http://itu.int/go/tsag)) |
| 30 апреля 2023 г. | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму регистрации на [домашней странице КГСЭ](https://www.itu.int/en/ITU-T/tsag/2022-2024/Pages/default.aspx))  − Представление запросов писем для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации на [домашней странице КГСЭ](http://itu.int/go/tsag), см. подробную информацию в Приложении А) |
| 17 мая 2023 г. | − Представление вкладов Членов МСЭ-Т ([с использованием опции "Непосредственное размещение документов"](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T22-TSAG)) |

Практическая информация о собрании приведена в **Приложении A** ниже. Проект **повестки дня** собрания и проект **плана распределения времени**, которые подготовил Председатель КГСЭ г‑н Абдурахман М. Аль-Хассан, приведены в **Приложениях В** и **С**.

С учетом письма [CL-21/47](https://www.itu.int/md/S21-SG-CIR-0047/en) и в связи со строительными работами по возведению нового здания МСЭ в период с 2023 по 2026 год проведение заседаний КГСЭ в помещениях штаб-квартиры МСЭ будет невозможно. Притом что для проведения наиболее крупных конференций и мероприятий в этот период были зарезервированы помещения в Международном центре конференций Женевы, мы обращаемся к вам как к Членам с просьбой рассмотреть возможность организации некоторых из этих собраний в ваших странах в период строительства в соответствии с Резолюцией 5 Полномочной конференции. Просьба ознакомиться с [материально-техническими требованиями к проведению уставных мероприятий МСЭ-Т](https://extranet.itu.int/sites/itu-t/studygroups/2022-2024/tsag/Shared%20Documents/Logistical_Requirements/ITU_T_Study%20Group_Logistic_Requirements_2022.zip).

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  (*подпись*)  Сэйдзо Оноэ Директор Бюро  стандартизации электросвязи | Qr code  Description automatically generated МСЭ-T **КГСЭ** |
| Последняя информация о собрании |

**Приложения**: 3

Приложение A

Практическая информация о собрании

**МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы КГСЭ и ограничен Членами МСЭ‑Т, имеющими [учетную запись МСЭ](http://www.itu.int/TIES/) c доступом TIES.

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов на пленарных заседаниях и заседаниях рабочих групп КГРЭ. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: “ITUwifi”, пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены на уровне входа в здание МСЭ "Башня" и на первом цокольном этаже, а также на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Для того чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на свои компьютеры, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <http://itu.int/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)); они предоставляются по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ИНТЕРАКТИВНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УЧАСТИЕ**: Для некоторых заседаний будет обеспечиваться дистанционное участие по принципу "максимальных усилий". Для получения удаленного доступа делегаты должны пройти регистрацию на собрание. Участникам следует принять к сведению, что, как правило, собрание не будет задерживаться или прерываться из-за невозможности какого-либо дистанционного участника подключиться, прослушивать или выступить, по усмотрению председателя. В случае если качество речевого сигнала дистанционного участника признается неудовлетворительным, председатель может прервать дистанционного участника и воздерживаться от предоставления этому участнику слова до устранения проблемы. По усмотрению председателя рекомендуется использовать чат собрания для содействия эффективному управлению использованием времени в ходе заседаний.

**ДОСТУПНОСТЬ**: Для заседаний, на которых будут обсуждаться вопросы доступности, по просьбе нуждающихся в этом лиц возможен ввод субтитров и/или сурдоперевод в режиме реального времени, при условии наличия сурдопереводчиков и финансирования. Запрос на такие услуги обеспечения доступности необходимо направлять **не позднее чем за два месяца до даты начала собрания** путем проставления отметки в соответствующей ячейке в форме регистрации.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной, и ее следует провести в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в системе регистрации МСЭ-Т требуется утверждение заявок на регистрацию координатором; порядок настройки автоматического утверждения этих заявок описан в [Циркуляре 118 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0118). Некоторые опции в регистрационной форме применимы только к Государствам-Членам, в том числе функция заявки на устный перевод и запросов на предоставление стипендий. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для данного собрания предлагаются два вида стипендий: традиционные личные стипендии и новые электронные стипендии. Что касается личных стипендий, для содействия участию представителей из отвечающих критериям стран могут быть предоставлены до двух частичных стипендий на страну, при условии наличия финансирования.

Для направления запроса на предоставление стипендии необходима регистрация (утвержденная координатором), и настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса по меньшей мере за семь недель до начала работы собрания. Просим принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет МСЭ; активное участие, в том числе представление соответствующих письменных вкладов; справедливое распределение между странами и регионами; направление запросов лицами с ограниченными возможностями и особыми потребностями; гендерный баланс.

*Личные стипендии*: Для поощрения участия [развивающихся стран](https://www.itu.int/en/fellowships/Documents/2021/List2021.pdf) и при условии наличия средств на каждое отвечающее критериям Государство-Член могут быть предоставлены до двух частичных стипендий на страну. Стипендия может покрывать либо стоимость авиабилета (один билет экономического класса в оба конца по наиболее прямому/экономичному маршруту из страны вылета до места проведения мероприятия), либо соответствующие суточные (предназначенные для покрытия расходов на проживание, питание и непредвиденных расходов). В случае предоставления двух частичных стипендий по крайней мере одна из них должна покрывать расходы на авиабилет. Государства-Члены покрывают оставшуюся часть расходов на участие.

Надлежащим образом заверенная форма заявки на стипендию (форма на [домашней странице КГСЭ](mailto:TSAG%20homepage)) и приложения к ней должны поступить в Службу стипендий по электронной почте: [fellowships@itu.int](mailto:fellowships@itu.int) или по факсу: + 41 22 730 57 78 **не позднее** **18 апреля 2023 года**.

*Электронные стипендии*: принимая во внимание возможные ограничения на поездки, Государства-Члены могут подавать заявки на получение грантов на участие, называемых электронными стипендиями. В рамках электронных стипендий предоставляется возмещение затрат на подключение на время проведения мероприятия.

Надлежащим образом заверенная форма заявки на стипендию (согласно [форме на домашней странице КГСЭ](http://www.itu.int/go/tsg3)) и приложения к ней должны поступить в Службу стипендий МСЭ по электронной почте: [fellowships@itu.int](mailto:fellowships@itu.int) или по факсу: + 41 22 730 57 78, **не позднее** **18 апреля 2023 года**.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: Если требуется, визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки могут различаться, поэтому предлагается уточнить сроки в соответствующем представительстве и подавать заявку заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Подготовка письма, содержащего просьбу о выдаче визы, занимает, как правило, 15 дней после утверждения регистрации координатором от вашей организации по вопросам регистрации. Вследствие этого запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Вопросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**визовая поддержка**"(**visa support**).

**ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ**

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки, содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

ANNEX B

Draft agenda

1 Opening of the meeting

2 Opening remarks by the ITU Secretary-General

3 Opening remarks by the Director, TSB

4 Chairman’s comments and observations

5 Approval of the agenda, time management plan and document allocation

6 Report by the Director, TSB; including a status report on the activities of the AHG-IPR

7 Strategic and Operational Plan of ITU-T

8 Report from ITU Regional Offices

9 Focus groups

10 Joint Coordination Activities

11 Report from SCV

12 Meeting of TSAG Working Parties and TSAG Rapporteur Groups

a) Study group matters, lead study group reports

b) Reports from TSAG interim Rapporteur Group meetings, CTO group meeting(s), CITS

c) WTSA Action Plan

d) External relations; reports from ISO-IEC-ITU-T SPGC, ISO-IEC-ITU-T J-SCTF, ISO/IEC JTC 1, and WSC

e) Reports from Inter-Sector Coordination Group and Inter-Sector Coordination Task Force.

13 Bridging the Standardization Gap, Languages on equal footing, Gender

14 Preparations for WTSA-24

15 Recommendations and other texts for *determination/approval/agreement* at this TSAG meeting

16 Other agreements

17 ITU-T meeting schedule including date of next TSAG meeting

18 Any other business

19 Closing remarks by the Director, TSB

20 Closure of meeting.

NOTE ‒ Updates to the agenda can be found in TD170.

annex C

Draft time plan for TSAG and related working party, and Rapporteur group meetings

(additional ad hoc groups may be scheduled; the allocation of time slots to TSAG Rapporteur Groups is preliminary and subject to modification)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Session #** | **Monday**  **29 May 2023** | **Tuesday**  **30 May 2023** | **Wednesday**  **31 May 2023** | **Thursday**  **1 June 2023** | **Friday**  **2 June 2023** |
| #0; AM |  |  | **0830 – 0930 hours** | **0830 – 0930 hours** | **0800 – 0900 hours** |
| #1; AM |  | **0930 – 1045 hours**  TSAG Plenary (\*) | **0930 – 1045 hours**  TSAG RG-WM | **0930 – 1045 hours**  TSAG RG-WM | **0900 – 1015 hours**  TSAG WP1-WMW (\*) |
| *Coffee break* |  |  |  |  |  |
| #2; AM |  | **1115 – 1230 hours**  TSAG Plenary (\*) | **1115 – 1230 hours**  RG-WTSA | **1115 – 1230 hours**  RG-WTSA | **1045 – 1200 hours**  TSAG WP2-IEWPR (\*) |
| *Lunch break* |  | **1315 – 1430 hours**  SG/TSAG Chairmen’s meeting (##) | **1245 – 1345 hours**  Newcomer's session |  |  |
| #3; PM |  | **1430 – 1545 hours**  TSAG Plenary (\*) | **1430 – 1545 hours**  RG-WPR | **1430 – 1545 hours**  RG-WPR | **1430 – 1545 hours**  TSAG Plenary (\*) |
| *Coffee break* |  |  |  |  |  |
| #4, PM | **1600 – 1800 hours**  TSAG Management Meeting (#) | **1600 – 1625 hours**  TSAG WP1-WMW (\*) | **1615 – 1730 hours**  RG-IEM | **1615 – 1730 hours**  RG-IEM | **1615 – 1730 hours**  TSAG Plenary (\*) |
| **1630 – 1730**  TSAG WP2-IEWPR (\*) |
| #5, PM |  |  |  |  |  |

NOTE – (\*) session with interpretation (#) only for TSAG Management Team (##) only for ITU-T study group Chairmen and TSAG Chairman

NOTE ‒ Updates to the timetable can be found in TD170.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_